

Psa

Chapter 57

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
לְמִנְצַח אֶל- תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם בְּבִרְחוֹ מִפְּנֵי-
à-au-chef-de-musique vers ne-détruis-pas à-David de-mictam dans-fuir de-devant
H0516 H0516 H1732 H4387 H1272 H6440
שְׂאוּל בְּמַעְרָה: חֲנִנִי וְאֱלֹהִים חֲנִי בָדָּ (* חֲסִיָּה
séjour-des-morts dans-caverne fais-moi-grâce Dieu fais-moi-grâce se-réfugier
H7586 H4631 H0430 H2620 H2620 H2620

נַפְשִׁי וּבִצְלַ- כְּנַפֶּיךָ אֶחְסֶה עַד יַעֲבֹר תְּהוֹת: נִפְשִׁי
mon-âme et-dans-ombre tes-ailes se-réfugier jusqu'à il-passera le-ruine
H5315 H6738 H3671 H2620 H5704 H1942

Au chef de musique. Al-Tashkheth. De David. Mictam ; quand il fuyait devant Saül, dans la caverne.

2
אֶקְרָא לְאֱלֹהִים עָלְיוֹן לְאֵל גֹּמֵר עָלַי: אֶקְרָא
appeler à-Dieu Très-Haut à-vers se-plaindre sur
H7121 H0430 H0410 H1584

Use de grâce envers moi, ô Dieu ! use de grâce envers moi ; car en toi mon âme se réfugie, et sous l'ombre de tes ailes je me réfugie, jusqu'à ce que les calamités soient passées.

3
יִשְׁלַח וּמַשְׁמִימִים וְיִוְשִׁיעֵנִי חֲרַף שֹׁאֲפִי סֶלָה יִשְׁלַח אֱלֹהִים חֲסִדּוֹ
il-enverra de-cieux et-sauver insulter haleter Sélah il-enverra Dieu sa-bonté
H7971 H8064 H3467 H5542 H7971 H0430
וְאִמְתּוֹ: וְאִמְתּוֹ
et-sa-vérité
H0571

Je crierai au Dieu Très-haut, à Dieu qui mène [tout] à bonne fin pour moi.

4
וּנְפָשִׁי בְּתוֹךְ לִבְאֵם אֶשְׁכַּב לְאֶחָד בְּנֵי- אָדָם שְׁנִיָּהּ חֲנִית
mon-âme dans-milieu à-lion se-coucher à-embraser fils-de homme dent lance
H5315 H8432 H7901 H3857 H0120 H8127 H2595
וְחֲצִיִּים וְלִשׁוֹנָם תִּרְבַּח חֲדָה: וְחֲצִיִּים
et-flèche et-à-langue épée acéré
H2671 H3956 H2719 H2299

Il a envoyé des cieus, et m'a sauvé ; il a couvert de honte celui qui veut m'engloutir. Sélah. Dieu a envoyé sa bonté et sa vérité.

5
רִוְמָה עַל- הַשָּׁמַיִם אֱלֹהִים עַל כָּל- הָאָרֶץ כְּבוֹדְךָ:
élever sur les-cieux Dieu tout la-terre comme-gloire
H8064 H0430 H3605 H0776 H3519

Mon âme est au milieu de lions ; je suis couché parmi ceux qui soufflent des flammes, – les fils des hommes, dont les dents sont des lances et des flèches, et la langue une épée aiguë.

וְיִחַה	לְפָנַי	כָּרוּ	נַפְשִׁי	כַּפִּי	לְפָעַמִּי	הִכְיִנוּ	וְרֶשֶׁת	6
fosse	devant	comme-creuser	mon-âme	comme-courber	à-mes-pas	le-affermir	filet	
H7882	H6440		H5315	H3721	H6471		H7568	

סֵלָה:	בְּתוֹכָהּ	נָפְלוּ
Sélah	dans-milieu	tomber
H5542	H8432	H5307

Élève-toi, ô Dieu ! au-dessus des cieux ; que ta gloire soit au-dessus de toute la terre !

וְאֶזְמְרָה:	אֲשִׁירָה	לִבִּי	נִכּוֹן	אֱלֹהִים	לִבִּי	נִכּוֹן	7
et-je-chanterai	chanter	mon-cœur	affermir	Dieu	mon-cœur	affermir	
H2167	H7891			H0430			

Ils ont préparé un filet pour mes pas, mon âme se courbait ; ils ont creusé devant moi une fosse, ils sont tombés dedans. Sélah.

שָׁחַר:	אֶעֱרָה	וְכִנּוֹר	הַנָּבֶל	עוֹרָה	כְּבוֹדִי	עוֹרָה	8
aurora	éveiller	et-harpe	le-harpe	éveiller	ma-gloire	éveiller	
H7837	H5782	H3658		H5782	H3519	H5782	

Mon cœur est affermi, ô Dieu ! mon cœur est affermi ; je chanterai et je psalmodierai.

אֲמִים:	כָּל-	אֶזְמְרָה	אֲדַבֵּר	וּבְעַמִּים	אוֹדֶה	9
nation	ne...pas	chanter	Seigneur	dans-peuples	célébrer	
H3816	H1077	H2167	H0136		H3034	

Éveille-toi, mon âme ! Éveillez-vous, luth et harpe ! Je m'éveillerai à l'aube du jour.

אֱמֶתֶךָ:	שְׁחָקִים	וְעַד-	חֶסֶדְךָ	שָׁמַיִם	עַד-	גָּדֹל	כִּי-	10
ta-vérité	nuées	et-jusqu'à	ta-bonté	cieux	jusqu'à	être-grand	car	
H0571	H7834	H5704		H8064	H5704			

Je te célébrerai parmi les peuples, ô Seigneur ! je chanterai tes louanges parmi les peuplades ;

כְּבוֹדְךָ:	הָאָרֶץ	כָּל-	עַל	אֱלֹהִים	שָׁמַיִם	עַל-	רִוְמָה	11
comme-gloire	la-terre	tout	sur	Dieu	cieux	sur	élever	
H3519	H0776	H3605		H0430	H8064			

Car ta bonté est grande jusqu'aux cieux, et ta vérité jusqu'aux nues.